



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tas-6 ta' Lulju, 2007

Citazzjoni Numru. 338/2006

A u B

-vs-

C

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fl-20 ta' Ottubru, 2006 li permezz tiegħu l-atturi esponew bir-rispett:

1. Illi l-attriċi kienet miżżewġa lill-konvenut C; illi huma ottjenew is-separazzjoni personali in forza ta' kuntratt in atti Nutar Dr. Reuben Debono datat 5 ta' Diċembru, 2005.

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi l-partijiet kien ilhom *de facto* separati minn Settembru 2004.

3. Illi minn relazzjoni li l-attriċi kellha mal-attur l-ieħor, B, twieldet tarbija, il-minuri X, li twieled fid-9 ta' Lulju, 2006.

4. Illi għalkemm il-minuri msemmi huwa l-wild naturali tal-attur B, fuq iċ-ċertifikat tat-twelid tal-imsemmi tarbija ġie rreġistrat il-konvenut C bħala l-missier naturali tiegħu.

5. Illi għalhekk jeħtieġ illi jsiru l-emendi neċessarji fiċ-ċertifikat tat-twelid tal-minuri X, liema ċertifikat għandu numru ta' iskrizzjoni 2165/2006.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti jogħgobha:

1. Tiddeċiedi u tiddikjara għar-raġunijiet premessi li l-minuri X mhux il-wild naturali tal-konvenut C.

2. Tiddikjara li l-minuri X huwa fil-fatt il-wild naturali tal-attur B.

3. Konsegwentement tordna lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku jħassar minn fuq iċ-ċertifikat tat-twelid tat-tarbija msemmija mill-kolonna li tirrappreżenta isem u kunjom il-missier, il-kliem C, il-professjoni jew is-sengħa tal-konvenut, l-eta', post tat-twelid u residenza tal-konvenut, kif ukoll isem u kunjom missier il-konvenut u jekk huwiex ħaj jew mejjet, u tawtorizza u tordna li dawn id-dettalji jiġu sostitwiti bil-konnotati tal-attur B *in vista* tat-tieni talba, u jekk ikun opportun, f'kull att ieħor relattiv u sussegwenti.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuti ngunti għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ppreżentata fl-20 ta' Frar, 2007 li permezz tagħha d-Direttur tar-Registru Pubbliku espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-testijiet xjentifiċi neċessarji, għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, jeħtieġ li r-rikorrenti jippruvaw l-impossibilita' fiżika bejn il-konjuġi u cioe' bejn l-intimat C u r-rikorrenti stess A.

3. Inltre, mingħajr preġudizzju għas-suespost ukoll, ir-rikorrenti għandhom jispeċifikaw id-dettalji personali kollha ta' l-allegat missier naturali u cioe' tar-rikorrent B sabiex jekk it-talbiet tar-rikorrenti jintlaqgħu, dawn id-dettalji jkunu jistgħu jiġu inseriti fl-Att tat-Twelid in kwistjoni. Inltre, ir-rikorrenti għandhom jitolbu li jekk it-talbiet attriċi jintlaqgħu, il-kliem "*the said*" jiġu kanċellati mill-kolonna li tispeċifika d-dettalji ta' l-omm u jeħtieġ ukoll li r-rikorrenti għandhom jispeċifikaw x'għandu jkun il-kunjom tal-minuri fuq l-Att in kwistjoni.

4. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern ai termini ta' l-Artikolu 254 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

5. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid m'huwiex attribwibbli għal xi nuqqas ta' l-intimat li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

6. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat il-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat l-atti proċesswali kompriż ir-rapport tat-test tad-DNA li ġie kkonfermat bil-ġurament.

Rat il-verbal tas-seduta tal-25 ta' Mejju, 2007 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-atturi qed jitolbu dikjarazzjoni li t-tarbija li kellha l-attriċi fiż-żmien imsemmi u cioe' meta hija u l-konvenut kienu separati *de facto* hija ta' ħaddieñor u cioe' l-attur B. F'dan il-każ hawn l-ammissjoni tal-konvenut fil-verbal imsemmi. Fil-fatt il-partijiet isseparaw legalment permezz tal-att pubblikat fil-5 ta' Diċembru, 2005 iżda billi l-minuri ġie konċepit fiż-żmien meta kienu għadhom legalment mhux separati ġie mniżżel bħala iben il-konvenut C.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet Josianne Giusti vs Pierre Giusti et deċiża fis-16 ta' Frar, 2001 kienet qalet hekk;

“Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut fl-istess waqt li f'dak iż-żmien ma kellhiex x'taqsam mar-raġel tagħha. Din il-Qorti rriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-Artikolu 77 tal-Kodiċi Civili (Spiteri pro et noe vs Cilia et, fost oħrajn 30 ta' Jannar, 1998). Finalment hemm l-ammissjoni ta' l-omm li minkejja li waħedha mhux biżżejjed (Art. 70 (2) tal-Kodiċi Civili, meħuda ma' dawn iċ-cirkostanzi l-oħra telimina kull dubbju f'moħħ il-Qorti dwar il-paternita' tat-tarbija.”

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f'din il-kawża, *multo magis* meta ġie prodott bħala prova t-test tad-DNA. Fir-rigward tat-tielet eċċezzjoni tad-Direttur tar-Registru Pubbliku din ġiet sorvolata għaliex fil-mori tal-kawża saret il-pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern skond l-Artiklu 254.

Il-Qorti għalhekk fl-ammissjoni tal-konvenut tiddeċiedi l-kawża billi tilqa' t-talbiet ta' l-attriċi u għalhekk;

Kopja Informali ta' Sentenza

1. tiddikjara li l-minuri X li twieled fid-9 ta' Lulju, 2006 m'huwix il-wild naturali tal-konvenut C iżda ta' l-attur B;

2. tilqa' t-tielet talba b'dan li l-korrezzjoni għandha ssir fi żmien xahar mil-lum u skond il-partikolarijiet tal-attur B ikunu skond l-atti proċesswali.

L-ispejjeż tal-kawża għandhom jitħallsu mill-attriċi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----